



编号 : ST/ SIB / 20-12

日期 : 2020 年 7 月 20 日

敬呈 : 全体家长

家长通知书

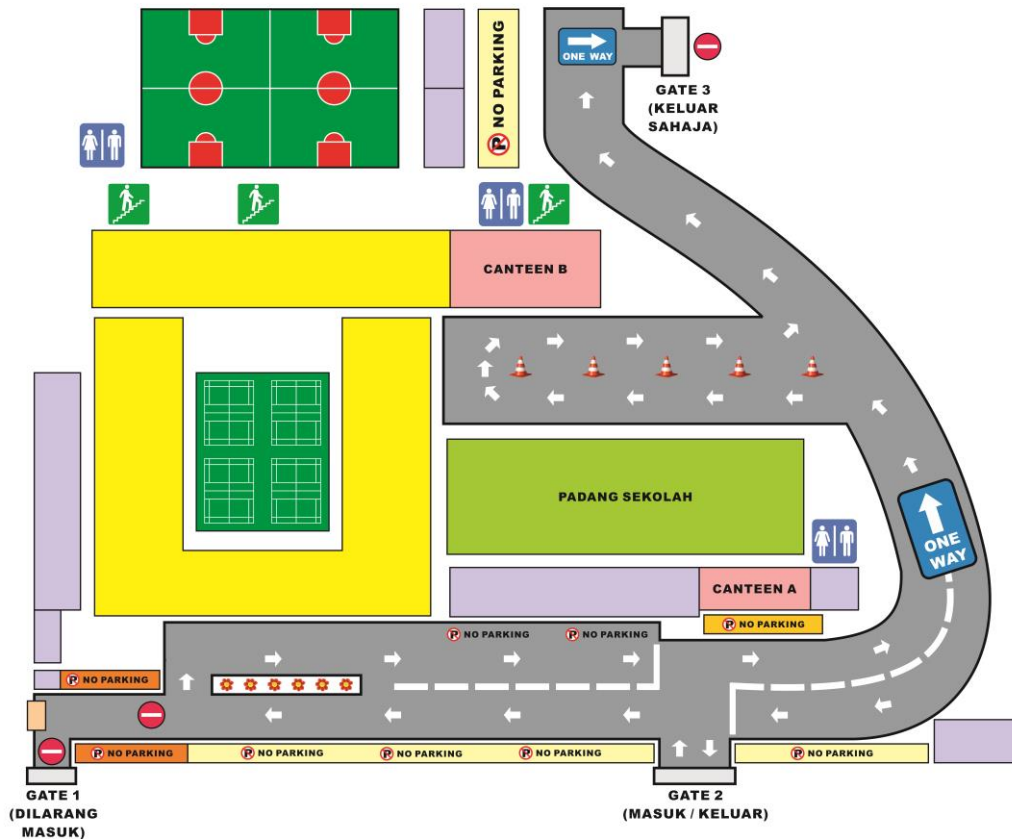
**Garis Panduan Keselamatan SJK(C) Shan Tao Kota Kinabalu Semasa Perintah Kawalan Pergerakan Pemulihan.  
亚庇善导小学复课安全指南 ( 7 月 22 日开始 Bermula 22-7-2020 )**

Bil	Perkara
1	<p>Persediaan sebelum ke sekolah: 出门前注意事项:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a. Pastikan kekemasan diri telah diurus mengikut peraturan sekolah. 确定衣着与发型符合校规标准。</li><li>b. Pastikan dalam keadaan sihat tanpa demam dan selesema. Sekiranya kurang sihat, pastikan jumpa doktor untuk mendapatkan rawatan dan menelefon pihak sekolah untuk memohon cuti. 请确定没有发烧和感冒等症状。如出现以上症状, 请务必看医生, 并留在家里休息。家长可致电校方以处理请假事宜。</li><li>c. Makan sarapan sebelum ke sekolah. 切记吃了早餐才出门。</li><li>d. Digalakkan membawa pelitup muka. 鼓励戴口罩。</li><li>e. Membawa bekalan air minuman yang secukupnya. Mesin "water cooler" tidak beroperasi. 带上足够的饮用水, 校方暂停饮水机使用。</li><li>f. Membawa semua alat tulis, buku latihan dan buku teks yang diperlukan. 携带所需的书写工具, 练习本及课本。</li></ul>
2	<p>Operasi pintu sekolah: 校门操作:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a. Pemandu dan ibu bapa atau penjaga pelajar dilarang turun dari kenderaan semasa menghantar anak masuk ke dalam sekolah atau menjemput anak. 司机和家长或监护人可驾车进入校园接送学生, 惟不被允许下车。</li><li>b. Hanya dua pintu sekolah beroperasi, iaitu pintu masuk utama dan pintu belakang yang berdekatan gelanggang bola keranjang. Masa operasi pintu sekolah adalah seperti berikut: 上学及放学只用两个校门(前面大门和后山大门), 其它的校门将一律关闭, 禁止使用。校门开放时间如下:<ul style="list-style-type: none"><li>i. 06.00am - 07.20am (Isnin - Jumaat) 星期一至星期五</li><li>ii. 11.50am - 01.30pm (Isnin - Jumaat) 星期一至星期五</li></ul></li></ul>
3	<p>Waktu persekolahan: Model 1 Sesi 上课时间: 一个上课时段的模式</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a. Tahun 1, Tahun 2 一、二年级 07.20am - 11.50am (Isnin - Jumaat) 星期一至星期五</li><li>b. Tahun 3, Tahun 4 三、四年级 07.20am - 12.20pm (Isnin - Jumaat) 星期一至星期五</li><li>c. Tahun 5, Tahun 6 五、六年级 07.20am - 12.50pm (Isnin - Jumaat) 星期一至星期五</li></ul> <p>Mengamalkan nilai menepati masa. 守时是美德。</p>

4	<p>Pelawat / Ibu bapa: 家长、访客及来宾:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Semua kenderaan dilarang masuk semasa waktu persekolahan. 一律禁止家长、访客在上课时间内把车辆开进校园。</li> <li>b. Elakkan kunjungan sekiranya tidak diperlukan. 如非紧急，请尽量避免到校。</li> <li>c. Semua pelawat perlu mematuhi panduan berikut: 进入校门需注意之程序: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Memakai pelitup muka. 佩戴口罩。</li> <li>ii. Menggunakan “hand sanitizer”. 喷搓手液。</li> <li>iii. Mengimbas suhu badan oleh pengawal. Pelawat yang suhu badan melebihi 37.5°C tidak dibenarkan masuk. 测量体温，体温超过 37.5°C 者将不被允许进入校园。</li> <li>iv. Mencatat suhu badan dan menulis maklumat peribadi yang berkaitan. 填写个人资料及体温。</li> </ol> </li> <li>d. Pelawat atau ibu bapa hanya dibenarkan berurusan di pejabat am jika ada urusan kecemasan. 若有紧急，家长或访客只能在学校的办公处等待。</li> <li>e. Beredar dan tinggalkan kawasan sekolah sebaik sahaja selesai urusan. 办完事尽速离开，不闲晃久留。</li> <li>f. Ibu bapa dan pelawat tidak dibenarkan masuk ke dalam bilik darjah. 禁止家长或访客进入课室。</li> <li>g. Ibu bapa dilarang menghantar bekalan makanan. Pelajar boleh membawa bekalan makanan dari rumah atau menempah makanan daripada pengusaha kantin. 禁止家长送便当，学生可以在出门时携带便当或在课室内根据食堂的菜单预购。</li> <li>h. Penghantaran makanan tempahan luar dilarang. 禁止外卖食物的派送。</li> </ol>
5	<p>Hantar dan jemput anak : 父母接送方法:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Sekiranya terdapat anak yang pulang berlainan waktu, wajib menjemput semua anak mengikut waktu pulang sekolah yang paling awal. 若有多个不同时段放学的孩子，请务必在接送最早那一轮的孩子时，将其他时段放学的孩子一起接走。</li> <li>b. Waktu sekolah: Semua kenderaan yang memasuki kawasan sekolah, pelajar hanya boleh turun di tempat perhentian kenderaan, pelajar dilarang turun mana-mana tempat yang lain. 上学时段：所有进入校园车辆，学生只可在校内候车亭下车，其他地点一律不可下车。</li> <li>c. Selepas waktu persekolahan: Ibu bapa mesti memandu kenderaan ke dalam kawasan sekolah dan menjemput anak di lokasi yang ditentukan. Pintu belakang hanya untuk kenderaan yang keluar sahaja. Ibu bapa tidak dibenarkan meletakkan kereta di jalan pintu belakang dan jalan kaki masuk sekolah untuk menjemput anak atau meminta anak jalan kaki keluar dari kawasan sekolah. 放学时段：所有家长必须驾车进入校园，到指定的地点接孩子回家。后山只供车辆驶出校园。家长不可把车停在后山马路，然后进校园接孩子或叫孩子走出校园。</li> </ol>

d. Pelan aliran kenderaan selepas waktu persekolahan:

放学车流路线图:



e. Jadual waktu pulang:

Tempat Naik Kenderaan 上车地点	Waktu Pulang 放学时间	第一轮	第二轮	最后一轮
		11:50am	12:20am	12:50pm
Perhentian Kenderaan 校内候车亭		Tahun 1 1 年级	Tahun 3 3 年级	Tahun 6 6 年级
Kantin B 食堂 B		Tahun 2 2 年级	Tahun 4 4 年级	Tahun 5 5 年级

- f. Guru mengiringi pelajar berbaris dan turun ikut tangga yang dikhaskan selepas waktu terakhir.  
放学时，学生在教师监督下列队，使用指定的楼梯下楼。
- g. Ibu bapa dilarang turun dari kereta atau berada di kawasan sekolah tanpa urusan penting.  
家长接送孩子时，禁止下车或在学校逗留。
- h. Ibu bapa digalakkan menepati masa menjemput anak untuk mengelakkan kesesakan pelajar yang menunggu di perhentian bas dalam kawasan sekolah.  
为了避免放学时候车亭的拥挤，请家长们准时接孩子。
- i. Ibu bapa diminta menulis nama cina pelajar dan kelas pada sekeping kertas bersaiz A4 dengan jelas. Nama pelajar diletakkan pada cermin depan kenderaan semasa menjemput anak untuk memudahkan guru membaca nama pelajar agar pelajar dapat naik kenderaan dengan secepat mungkin.  
家长把孩子的名字（中文名）和班级清清楚楚写在一张 A4 纸上。在接孩子时，把该纸张贴在车前大镜，方便老师读出孩子名字，让孩子迅速上车。
- j. Pelajar yang belum dijemput oleh ibu bapa atau penjaga selepas 01.20pm akan menunggu ibu bapa di ruang menunggu kenderaan yang berada di dalam kawasan sekolah.  
下午 1 时 20 分后尚未被家长接走的学生，将于候车亭等候。
- k. Peraturan Keselamatan Sekolah dan Peraturan lalu lintas wajib dipatuhi oleh ibu bapa.  
家长务必严守校园安全及交通规则。

	<p>I. Semua pelajar yang menaiki bas sekolah pulang, wajib mengikut waktu masa pulang pertama (11.50am) turun ke tepi Kantin A tempat perhentian bas sekolah naik bas. 所有乘搭学生巴士的学生，必须在第一时段（11.50am）放学时根据指定的路线下到食堂 A 旁停放校车的地点上车。</p>
6	<p>Pusat Akses mengambil bacaan suhu badan: 检验点:</p> <p>a. Semua pelajar perlu melalui Pusat Akses tersebut seperti berikut: 学生必须经过以下检验点:</p> <p>i. Ruang menunggu kenderaan yang berada dalam kawasan sekolah 校内候车亭（饮水机附近）- 6.00am - 7.20am atau 或</p> <p>ii. Koridor Bilik Ping Pong (Belakang pintu dekat gelanggang bola keranjang) 篮球场旁的乒乓室走廊 - 6.00am - 7.20am</p> <p>b. Perkara-perkara yang perlu dipatuhi: 注意事项:</p> <p>i. Menggunakan “hand sanitizer”. 喷搓手液</p> <p>ii. Mengimbas suhu badan. Pelajar yang suhu badan melebihi 37.5°C perlu isi borang dan pulang. 测量体温，体温超过 37.5°C 的同学需填写表格并立刻回家。</p> <p>iii. Pelajar yang suhu badan melebihi 37.5°C perlu berehat di Bilik Isolasi(Kelas 1M) sekurang-kurangnya 10 minit sebelum pengimbasan suhu badan diambil untuk kali yang kedua. Pihak sekolah akan menghubungi ibu bapa jika suhu badan pelajar tidak menurun. Ibu bapa harus menjemput pelajar dalam masa 1 jam. Jika ibu bapa gagal dihubungi, pihak sekolah akan menghantar mesej (SMS) kepada ibu bapa. Pihak sekolah akan menelefon pihak hospital untuk menghantar pelajar tersebut ke hospital jika ibu bapa gagal menjemput anak dalam masa yang ditentukan. 体温超过 37.5°C 的同学会移步到隔离室（1M 课室）。休息十分钟后再次测量体温。如果还是超标，校方会联络家长。家长必须在一个小时内接走孩子。如果联络不上，校方会先发短信通知家长有关孩子的情况，一个小时内都还没联络上的话，校方会召救护车送孩子去医院进行检测。</p>
7	<p>Kehadiran : 出席/缺席:</p> <p>a. Pengambilan kehadiran pelajar akan diambil sebaik sahaja berada di Pusat Akses mengambil bacaan suhu badan. 学生在检验点，直接点名。</p> <p>b. Sekiranya ibu bapa membuat keputusan tidak hantar anak ke sekolah, wajib memaklumkan pihak sekolah secara bertulis dan menyatakan sebab ketidakhadiran serta memaklumkan tempoh hari yang tidak hadir. 若家长决定不送孩子上学，必须向学校出示正式信函，通知校方原因和缺席天数。</p>
8	<p>Kawasan larangan: 禁止区域:</p> <p>a. Pelajar tidak dibenarkan berkumpul, bermain, bersiar-siar di kawasan larangan. 学生禁止在禁止区域集合，嬉戏或闲聊。</p> <p>b. Gelanggang bola keranjang, bilik ping pong, bilik pancaragam, padang, asrama pelawat, bilik tarian, bilik muzik, kelas-kelas yang tidak diguna untuk pdpc adalah kawasan larangan. 篮球场、乒乓室、军鼓乐队室、贵宾宿舍、舞蹈室和音乐室、未经使用的课室都列为学校禁止区域。</p> <p>c. Pelajar dilarang menggunakan tandas di gelanggang bola keranjang dan tandas guru. 学生禁止使用篮球场厕所及教职员的厕所。</p> <p>d. Pelajar tidak dibenarkan masuk ke bilik guru kecuali urusan penting 除紧急事件外，学生不允许进入教师办公室。</p>

9	<p>Penggunaan bilik darjah: 课室之使用:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Amalkan penjarakan sosial sekurang-kurangnya 1m 保持一米安全社交距离。</li> <li>b. Elakkan perkongsian air minuman, alat tulis atau buku pembelajaran. 不共用水壶、文具和课本。</li> <li>c. Semasa di dalam bilik darjah, duduk di tempat yang telah disediakan dan tidak tukar tempat tanpa kebenaran. 学生在课室内，不得擅自更换座位。</li> <li>d. Dilarang alih atau ubah susunan tempat duduk. 不得擅自移动座位的摆设。</li> <li>e. Digalakkan memakai pelitup muka. 鼓励戴上口罩。</li> <li>f. Dilarang bermain pelitup muka sepanjang masa. 不把玩口罩。</li> <li>g. Dilarang berkumpul, bermain atau bergurau dalam jarak dekat. 禁止近距离集聚和玩闹。</li> <li>h. Pastikan pintu dan tingkap sentiasa terbuka. 把门窗打开保持通风。</li> <li>i. Selalu menjaga kebersihan kelas. 保持课室的整洁。</li> <li>j. Semua peraturan penggunaan bilik perlu dipatuhi. 务必遵守各课室的使用条规。</li> </ol>
10	<p>Penggunaan Kantin: 食堂使用:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Pengusaha kantin akan menjual sarapan terbungkus di tapak perhimpunan sebelum waktu persekolahan bermula. 7:20am 上课前，食堂将在周会广场摆卖已打包好的食物。</li> <li>b. Berbaris ikut tanda di lantai untuk membeli sarapan. 有秩序的按照地上记号列队购买早餐。</li> <li>c. Pelajar yang hadir ke sekolah sebelum pukul 6.20 pagi, mereka boleh membeli sarapan di tempat yang disediakan di tapak perhimpunan dan hanya boleh makan sarapan di bilik darjah selepas pukul 6.20 pagi. Pelajar yang hadir selepas pukul 6.20 pagi, mereka perlu beredar ke bilik darjah masing-masing setelah membeli sarapan di tapak perhimpunan. 6:20am 前到校的学生，可在周会广场买早餐，不可在此用餐。6:20am 后，才进入课室用早餐。6:20am 后到校的学生，在周会广场买了早餐后，必须马上回到各自的课室。</li> <li>d. Amalkan penjarakan sosial selamat semasa beratur membeli makanan. 务必遵守安全社交距离排队，不争先恐后。</li> <li>e. Pelajar boleh menempah makanan pada pukul 7 pagi setelah berada di dalam bilik darjah. Borang penempahan makanan haruslah disertakan dengan wang kertas dan dimasukkan ke dalam bekas yang disediakan oleh pihak pengusaha kantin di dalam kelas. Pengusaha kantin akan datang untuk mengumpul borang penempahan dan duit makanan. 同学可以在第一节课学生在课室内订购下课的食物。学生务必把食物的钱和订购单钉在一起，由食堂负责人到各班级收订购单和钱。</li> <li>f. Makanan disediakan dalam bentuk bungkusan. 食堂只提供打包食物，暂停现点及厨房煮炒食物。</li> <li>g. Set menu makanan telah ditetapkan dan akan dipamerkan di setiap kelas. 每日所提供的菜单将张贴于各课室的布告栏。</li> <li>h. Harga set makanan ditetapkan RM2, RM3, RM4, RM5 dan sebagainya. Sila buat pilihan sebelum beli. 每日规定菜单，定价为 RM2、RM3、RM4、RM5 不等。请提前查看及决定自己想要的菜单。</li> </ol>

	<p>i. Sila sediakan duit kertas, elakkan tukar duit. 准备好纸币，避免找钱。</p> <p>j. Sediakan sudu, garpu, penyepit sendiri. 自备餐具。</p> <p>k. Amalkan cara betul mencuci tangan sebelum dan selepas makan. 饭前饭后记得以正确方法洗手。</p> <p>l. Duduk di tempat yang telah ditanda ikut jarak sosial selamat dalam kelas. 学生只允许坐在课室里已根据社交安全距离标记的座位。</p> <p>m. Tidak berbual-bual, tidak bergurau, tidak berkongsi makanan atau minuman dan sentiasa amalkan jarak sosial selamat semasa makan. 用餐时，和同学保持安全距离，不交谈，不玩闹，不分享食物或共用餐具。</p> <p>n. Bersihkan meja dan kelas selepas makan. Semua bekas bungkusan perlu dimasukkan ke dalam plastik sampah. Jangan tinggalkan sisa makanan dalam kelas. 吃完后请清理课室，不得把食物残渣遗留在课室。所有食物的打包盒需装进垃圾袋。</p>
11	<p>Jarak sosial selamat: 社交安全距离：</p> <p>a. Pelajar yang datang ke sekolah sebelum pukul 6.20 pagi, selepas pengimbasan suhu badan, pelajar beredar ke tapak perhimpunan dan duduk di tempat yang berjarak sosial selamat. Pelajar boleh beredar ke bilik darjah pada pukul 6.20 pagi. Pelajar yang datang ke sekolah selepas pukul 6.20 pagi, setelah pengimbasan suhu badan, pelajar diminta terus pergi ke bilik darjah masing-masing. Untuk pelajar yang perlu membeli sarapan, mereka boleh menuju ke tapak perhimpunan untuk membeli sarapan dan terus pergi ke bilik darjah selepas itu. 6:20am 之前到校的同学，必须在测量体温后到周会广场等候。6:20am，老师会进入课室。6:20am 后到校的同学，在测量体温后必须进入课室。需要买早餐的同学可以到周会广场购买早餐。之后，马上回到课室。</p> <p>b. Selalu amalkan jarak sosial yang selamat tidak kira di mana anda berada. 在食堂、走廊或校园任何角落，随时保持安全距离。</p> <p>c. Dilarang berkumpul, bermain atau bergurau dalam jarak dekat. 禁止近距离集聚和玩闹。</p> <p>d. Selalu ikut tanda arah dengan betul semasa berada di semua tempat. 在所有走廊，楼梯上下，所有进出口根据正确方向指标。</p> <p>e. Elakkan tempat yang sesak semasa waktu rehat, waktu pulang dan bila-bila sahaja. 下课、放学和任何时间都要避开人群拥挤的地方。</p>
12	<p>Amalan baik: 个人和环境卫生良好习惯：</p> <p>a. Berehat di rumah sekiranya demam, selesema, sakit kerongkong, batuk atau tidak sihat. 有伤风，发烧，喉咙痛，咳嗽及不舒服的同学，请暂时留在家休息。</p> <p>b. Rajin mencuci tangan dengan cara yang betul dan elakkan menggosok atau menyentuh mata, hidung dan mulut dengan tangan. 使用正确方法勤洗手，不要擦拭或用手触碰眼鼻口。</p> <p>c. Digalakkan memakai pelitup muka. 鼓励在外全程戴口罩。</p> <p>d. Elakkan tempat yang sesak. 避开人多拥挤地方。</p> <p>e. Minum lebih banyak air dan kurangkan pengambilan makanan goreng. 多喝水，少吃煎炸食物。</p> <p>f. Mandi dan tukar baju sebaik sahaja sampai di rumah selepas persekolahan. 放学回家立刻洗澡换衣服。</p> <p>g. Menggunakan pas keluar untuk urusan keluar kelas (pergi ke tandas atau mana-mana kawasan sekolah). 上课期间离开课室需佩戴通行证（出入厕所或其他地方）。</p>

13	<p><b>Aktiviti kokurikulum:</b>  <b>课外活动:</b></p> <p>a. Semua akitiviti kokurikulum dibatalkan sehingga diberitahu kelak.          所有课外活动将暂停。</p> <p>b. Pelajar diminta terus pulang ke rumah, jangan melepak di sekolah atau membeli barangan di sekitar kawasan sekolah.          请同学们放学直接回家，不要留在学校或去附近溜达买东西。</p>
14	<p><b>Penggunaan Tandas:</b>  <b>厕所的使用:</b></p> <p>a. Pelajar hanya dibenarkan menggunakan tandas pelajar yang berhampiran dengan bilik darjah yang sedang diguna.          学生只允许使用靠近自己课室的厕所。</p> <p>b. Sebelum keluar kelas, pelajar wajib mendapat kebenaran guru dan membawa pas keluar. Gantungkan pas di luar tandas sebelum memasuki tandas. Sekiranya cangkuk penuh dengan pas, pelajar perlu menunggu di luar tandas. Selepas pergi ke tandas, basuh tangan dan ingat untuk membawa pas kembali ke kelas. Kembali ke kelas dan gantungkan pas di tempat asalnya, kemudian menggunakan “hand sanitizer” gosokkan tangan.          离开课室务必得到老师允许并带上通行证，进去厕所前，把通行证挂在厕所外面。回去课室时记得把通行证带回课室。如果挂钩挂满通行证，学生需在厕所外面等候。如厕完毕，把手洗干净。回到课室把通行证放回原位，再用免洗搓手液搓手。</p> <p>c. Amalkan jarak sosial selamat semasa beratur.          务必遵守安全社交距离排队，不争先恐后。</p> <p>d. Tidak berbual-bual, tidak bergurau dan sentiasa mengamalkan jarak sosial selamat semasa menggunakan tandas.          使用厕所时，和同学保持安全距离，不交谈，不玩闹。</p> <p>e. Sentiasa menjaga kebersihan tandas.          照顾厕所的整洁。</p>

**LAU YONG KHIM**

**GURU BESAR**

刘扬钦校长谨启

----- ST/ SIB / 20-12 通知书结束 PENGUMUMAN BERAKHIR -----